

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 684/2008 НА СЪВЕТА

от 17 юли 2008 година

за уточняване на обхвата на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1174/2005 върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1174/2005⁽²⁾ („първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части („РКПОЧ“) с произход от Китайската народна република („КНР“). Разследването, довело до горепосочения регламент, използва като период за разследване, периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. („първоначалното разследване“).

2. НАСТОЯЩО РАЗСЛЕДВАНЕ

2.1. Процедура

- (2) Настоящото частично междинно преразглеждане е започнато по собствена инициатива на Комисията. Информацията, с която разполага Комисията, показва, че някои продукти — така наречените кари високоповдигачи, кари за стифиране, кари с ножично повдигане и кари за претегляне („КВКСКНПКП“), за които се смята, че биха могли да влизат в обхвата на продукта, изглежда се различават от ръчните колички за палети и основните

им части, т.е. шасита и хидравлика, *inter alia*, поради своите специфични функции (повдигане, стифиране или претегляне на товари) и крайна употреба. С оглед на изпълнението на тези функции изглежда са налице разлики в здравината и конструкцията на хидравликата и шаситата. Гореспоменатите характеристики подчертаха разликите в употребата — и изглежда не е налице взаимозаменяемост на тези продукти с ръчните колички за палети. Ето защо се счете за уместно случаят да бъде преразгледан, доколкото това се отнася до уточняването на обхвата на продукта, като направеното заключение би могло да влезе в сила със задна дата от датата на налагане на съответните антидъмпингови мерки.

- (3) Като установи, след консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства в подкрепа на започването на частично междинно преразглеждане, Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽³⁾, започването на частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, ограничено до проверката на обхвата на продукта.

2.2. Разследване за преразглеждане

- (4) Комисията официално уведоми органите на КНР („разглежданата държава“) и всички други страни, за които е известно, че са засегнати, т.е. производители износители в разглежданата държава, потребители и вносители в Общността и производители в Общността за започването на частичното разследване за преразглеждане. На заинтересованите страни беше дадена възможност да представят писмено своите становища и да поискат изслушване в срока, определен в известието за започване. За всички заинтересовани страни, които пожелаха това и показаха, че има конкретни причини да бъдат изслушани, беше допуснато изслушване.
- (5) Комисията изпрати въпросници до всички страни, за които е известно, че са засегнати, и до всички други страни, които се представиха в сроковете, посочени в известието за започване.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ C 184, 7.8.2007 г., стр. 11.

- (6) Предвид обхвата на частичното преразглеждане, не беше определен срок за разследване за целите на настоящото частично преразглеждане. Получената от отговорите на въпросниците информация се отнася за периода от 2003 г. до 2006 г. („разглеждания период“), т.е. тя обхваща и периода на първоначалното разследване. За разглеждания период беше изисквана информация относно обема и стойността на продажбите/покупките, обема и капацитета на производството за РКПОЧ и КВКСКНПКП. Освен това от засегнатите страни беше поискано да коментират евентуални разлики или прилики между РКПОЧ и КВКСКНПКП по отношение на техния производствен процес, технически характеристики, крайни употреби, взаимозаменяемост и т. н.
- (7) Достатъчно пълни отговори на въпросниците бяха получени от двама китайски производители износители на РКПОЧ/КВКСКНПКП, четирима производители в Общността на РКПОЧ или КВКСКНПКП, един потребител и 14 вносители на РКПОЧ/КВКСКНПКП в Общността.
- (8) Комисията потърси и провери цялата информация, сметена за нужна за установяване на необходимостта от уточняване/изменение на обхвата на съществуващите мерки и извършване на разследване в обектите на следните дружества:
- BT Products AB, Mjölby, Швеция,
 - Franz Kahl GmbH, Lauterbach, Германия,
 - RAVAS Europe B.V., Zaltbommel, Нидерландия.

2.3. Разглеждан продукт

- (9) Разглежданият продукт, дефиниран по единен начин в първоначалния регламент, са ръчни колички за палети, без самостоятелен ход, използвани за работа с материали, обикновено поставяни в палети, и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, с произход от КНР, обичайно декларирани под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. Съществуват различни видове ръчни колички за палети и основните им части в зависимост главно от товароподемността, дължината на вилите, вида на използваната за шасито стомана, вида на хидравликата, вида на колелата и наличието на спирачка.

2.4. Констатации

- (10) Следва да се припомни, че първоначалното разследване се отнасяше за ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шаси и хидравлика, използвани за работа с и пренасяне на товари, обикновено поставяни в палети. По дефиниция РКПОЧ е необходимо да бъдат бутани или теглени на ръка. Следователно РКПОЧ са снабдени с механизъм, който позволява на потребителя да повдигне ръчно товара точно колкото е необходимо, за да го премести от едно място на друго.
- (11) КВКСКНПКП, за които се твърди, че са класирани като разглеждания продукт, по отношение на който се

прилагат антидъмпингови мерки от някои национални митнически органи, могат да са със самостоятелен ход или придвижвани ръчно. Те се използват за преместване и повдигане на товарите, с цел да бъдат поставени на по-голяма височина, за подпомагане при складирането на товарите (високоповдигачи), за стифирането на една палета върху друга (кари за стифиране), за повдигането на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане) или за повдигането и претеглянето на товари (кари за претегляне).

- (12) Само РКПОЧ, както са дефинирани в съображение 10 по-горе, бяха сметени за разглеждан продукт, по отношение на който се проведе разследване съгласно първоначалния регламент. От значение е да се отбележи, че за целите на първоначалното разследване Комисията никога не е искала от оказващите съдействие страни да предоставят информация относно КВКСКНПКП и не е проверявала никаква информация относно тях. Поради това всички данни и информация, предоставени съгласно първоначалния регламент и резултатите от първоначалното разследване, включително налагането на окончателни антидъмпингови мерки, се основаваха само на РКПОЧ.
- (13) Като се има предвид описаното в съображение 2 положение и за да се установи дали КВКСКНПКП се различават от РКПОЧ, както КВКСКНПКП, така и РКПОЧ бяха разглеждани с оглед на физическите и техническите им характеристики, производствения им процес, обичайната им крайни употреби и взаимозаменяемостта им.
- 2.4.1. *Физически и технически характеристики на РКПОЧ/КВКСКНПКП*
- (14) Съществуват различни видове РКПОЧ и техни основни части, определени главно в зависимост от товароподемността си, дължината на вилите, вида на използваната за шасито стомана, вида на хидравликата, вида на колелата и наличието на спирачка. Тези различни видове обаче имат едни и същи основни физически характеристики и употреби и поради това всички те бяха сметени за разглеждания продукт в първоначалното разследване.
- (15) Разследването за преразглеждане показва, че КВКСКНПКП имат някои общи характеристики с РКПОЧ, например те имат шаси с вили и хидравлична система. Те обаче имат допълнителни функции за повдигане на товара на по-голяма височина, стифиране, употреба като работна плоскост/повърхност или претегляне на товара, които определено изискват по-усъвършенствани или допълнителни технически компоненти. С оглед изпълнението на горепосочените функции, които са специфични за КВКСКНПКП, изискванията към здравината и конструкцията на вилите, шасито и хидравликата са различни от тези за РКПОЧ. Освен това с оглед изпълнението на тези допълнителни функции КВКСКНПКП са значително по-скъпи от РКПОЧ (до десет пъти).

2.4.2. Производствен процес

- (16) При разследването за преразглеждане се установи, че са налице значителни разлики в производствения процес на РКПОЧ и КВКСКНПКП, тъй като за последните са необходими допълнителни компоненти и поради това различни производствени етапи в сравнение с РКПОЧ. Действително, разследването за преразглеждане показва, че при карите високоповдигачи и карите за стифиране е необходимо рамката на шасито да е значително по-висока и хидравличната система да е различна, за да позволи повдигането на товара на по-голяма височина, докато при карите за претегляне е вграден кантар в шасито и последното има напълно различна структура на вилите в сравнение с РКПОЧ.

2.4.3. Обичайни крайни употреби на РКПОЧ/ КВКСКНПКП

- (17) РКПОЧ са широко използвани в дейности по манипулиране на товари, при дистрибуцията и складирането на стоки. Те се използват както в производствените отрасли, така и в магазини за продажба на дребно. РКПОЧ са проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товара, чрез помпане с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост, до височина, достатъчна за неговото транспортиране, например в превозни средства за доставка, складове, производствени помещения или дори в магазини за продажба на дребно. Типичната максимална товароподемност на РКПОЧ е около 210 милиметра. Освен това РКПОЧ са общо считани за необходимо допълнение към други устройства за манипулиране на товари като вилни високоповдигачи. За употребата на РКПОЧ не е необходимо специално обучение.

- (18) Разследването за преразглеждане показва, че КВКСКНПКП се използват главно от същите потребители като РКПОЧ, като употребите им са различни, например повдигане на товара на по-голяма височина, стифиране на товара, приложение като работна повърхност или претегляне на товара. Поради специфичните си характеристики и употреби КВКСКНПКП не са толкова широко използвани колкото РКПОЧ. По тази причина обемът на продажбите им е около една десета от продажбите на РКПОЧ на пазара на ЕО. В допълнение, за разлика от РКПОЧ, за употребата на КВКСКНПКП е необходимо специално обучение.

2.4.4. Взаимозаменяемост

- (19) Разследването за преразглеждане показва, че КВКСКНПКП имат значително по-специални употреби от РКПОЧ. Действително, карите високоповдигачи/карите за стифиране се използват за повдигане на товара на по-

голяма височина, за подпомагане при складирането на товарите, за стифирането на една палета върху друга, карите с ножично повдигане се използват за повдигане на товара до работната повърхност, а карите за претегляне — за претегляне на товара.

- (20) В много ограничена степен някои видове КВКСКНПКП (например карите за претегляне) могат да повдигат и преместват товари като РКПОЧ. Замяната на РКПОЧ с КВКСКНПКП обаче е лишена от практически и икономически смисъл, тъй като РКПОЧ се използват по-лесно за операции, които включват само повдигане и преместване на товара, а КВКСКНПКП са значително по-скъпи от РКПОЧ и изискват специално обучение за използването си. Освен това в някои случаи постоянната употреба на КВКСКНПКП вместо РКПОЧ може да унищожи основните функции на КВКСКНПКП, например при карите за претегляне кантарното устройство е толкова чувствително, че би се повредило в момента, в който карът за претегляне е използван за повдигане и преместване на товари.

- (21) От друга страна по време на разследването за преразглеждане бе установено, че РКПОЧ не може да се използва, за да замени КВКСКНПКП. Функциите на последните се отнасят до специфичен и обособен пазар с различни изисквания, както и различни нужди и възприятия на крайния потребител.

- (22) Комисията също провери дали основните части, т.е. шаси и хидравлика, на РКПОЧ и КВКСКНПКП са взаимозаменяеми. В това отношение разследването за преразглеждане показва, че както шасито, така и хидравликата не са взаимозаменяеми поради различните им конструкции и характеристики.

2.5. Заключение относно обхвата на продукта

- (23) Разследването за преразглеждане установи, че поради различните и допълнителни технически характеристики, различните крайни употреби и различния производствен процес КВКСКНПКП не попадат в продуктовия обхват на РКПОЧ и основните им части, по отношение на които се прилагат действащите антидъмпингови мерки. По тази причина Комисията не счита КВКСКНПКП за част от продуктовия обхват в първоначалното разследване.

- (24) Поради това се счита за уместно да се уточни, че КВКСКНПКП се различават от РКПОЧ и основните им части и не попадат в обхвата на продукта, по отношение на който се прилагат антидъмпингови мерки.

- (25) Заинтересованите страни бяха информирани относно посочените по-горе заключения.
- (26) Една от страните твърдеше, че КВКСКНПКП и РКПОЧ следва да се разглеждат като техническо единство, но наличната информация не обосновава подобно заключение. Всички останали страни, които представиха становища, приеха констатациите на Комисията.
- (27) Предвид изложеното по-горе се счита за уместно първоначалният регламент да бъде изменен, за да се уточни обхватът на дефиницията на продукта.
- (28) Тъй като настоящото разследване за преразглеждане е ограничено до уточняването на обхвата на продукта и тъй като КВКСКНПКП не бяха обхванати от първоначалното разследване и последвалата антидъмпингова мярка, се счита за уместно констатациите да се прилагат от датата на влизане в сила на първоначалния регламент, включително за вноса, облаган с временни мита между 29 януари 2005 г. и 21 юли 2005 г. Комисията не установи извънредна причина, която изключва прилагането на такава разпоредба със задна дата.
- (29) Следователно за стоките, които не са обхванати от член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005, изменен с настоящия регламент, окончателното антидъмпингово мито, платено или осчетоводено съгласно член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005, и окончателно събраните съгласно член 2 от същия регламент временни антидъмпингови мита следва да бъдат възстановени или опростени.
- (30) Възстановяването или опрощаването следва да бъдат поискани от националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство.
- (31) Настоящото преразглеждане не засяга датата, на която изтича срокът на действие на Регламент (ЕО) № 1174/2005 съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005 се заменя със следното:

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 юли 2008 година.

„1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, които попадат под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00 (кодове по ТАРИК 8427 90 00 10 и 8431 20 00 10), с произход от Китайската народна република. За целите на настоящия регламент ръчни колички за палети са колички с колела, носещи подечни вилни рогове за манипулиране на палети, проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар, чрез помпане с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост, до височина, достатъчна за неговото транспортиране, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения като например: i) преместване и повдигане на товарите, с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи), ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране), iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане), или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне).“

Член 2

За стоките, които не са обхванати от член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005, изменен с настоящия регламент, окончателните антидъмпингови мита, платени или осчетоводени съгласно член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005 в първоначалния си вид, и окончателно събраните съгласно член 2 от същия регламент временни антидъмпингови мита се възстановяват или опрощават.

Възстановяването или опрощаването се иска от националните митнически органи в съответствие с приложимото митническо законодателство. В надлежно обосновани случаи срокът от 3 години, предвиден в член 236, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността⁽¹⁾, се удължава за период от една година.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 22 юли 2005 г.

За Съвета
Председател
E. WOERTH

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).